正本
理事會

桃園國際機場股份有限公司　函

地　　址：33758桃園縣大園鄉航站南路九號
承 辦 人：徐念慈
電　　話：03-273-3266
電子信箱：nancy@mail.taoyuan-airport.com

110
臺北市基隆路二段51號13樓之3
受文者：中華民國全國建築師公會

發文日期：中華民國103年8月19日
發文字號：桃機專案字第1033200457號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文

主旨：本公司為辦理「臺灣桃園國際機場第三航站區新建工程委託設計暨監造技術服務案」，訂於103年9月25日舉辦資訊徵求第一次說明會（Request for Information，RFI），竭誠歡迎國內外建築設計領域等相關專業團隊與會提供意見，惠請轉知貴單位相關成員。

說明：

一、有關第三航站區綜合規劃案之重大建設計畫，現正依行政程序核定中，為求旨揭招標文件之完備，並使具參與意願之國內外專業團隊了解本計畫，特此辦理「臺灣桃園國際機場第三航站區新建工程委託設計暨監造技術服務案」資訊徵求（RFI）第一次說明會。廣邀對於國際競圖、建築設計與航廈規劃理念專精之國內外產官學界專家及團隊進行意見交流，同步蒐集本案所涉及之相關課題，俾利本案後續細部設計暨監造技術服務招標程序更臻完備；以期第三航廈現具現代化、國際化並兼具融合文化藝術之國家門戶意象。

二、本公司定於103年9月25日假桃園國際機場第二航廈1樓入

境層1019簡報室召開旨揭RFI說明會，簡介說明第三航站區之規劃成果。分別於是日上午09時30分至12時舉行中文場，下午13時30分至16時舉行英文場，共2場次。有意參與之公司請擇一場次報名，限3員與會。意者請於103年9月5日（星期五）17時前，以電子郵件回傳報名表至T3專用信箱：T3@mail.taoyuan-airport.com，聯絡人徐專員念慈與楊業務員雙宇，詳細報名事宜請參附件。惠請全國建築師公會、各國駐華使館、經貿商會單位及我國駐外使館代為轉邀，竭誠歡迎國內外專業團隊共襄盛舉。

正本：中華民國全國建築師公會、臺北市建築師公會、高雄市建築師公會、臺灣省建築師公會、臺灣建築學會、中華民國工程技術顧問商業同業公會、台北市工程技術顧問商業同業公會、高雄市工程技術顧問商業同業公會、中華民國土木技師公會全國聯合會、經濟部、外交部、美國在臺協會—臺北辦事處、臺北市美國商會、加拿大駐臺北貿易辦事處、日本交流協會—臺北事務所、臺北市日本工商會、駐臺北韓國代表部、新加坡駐臺北商務辦事處、澳洲辦事處、紐西蘭商工辦事處、馬尼拉經濟文化辦事處、駐臺北印尼經濟貿易代表處、駐臺北越南經濟文化辦事處、馬來西亞友誼及貿易中心、歐洲經貿辦事處、歐洲在臺商務協會、德國在臺協會、德國經濟辦事處、德國文化中心、德國布萊梅州駐臺商務辦事處、法國在臺協會、法國工商會、英國貿易文化辦事處、臺北市英僑商務協會、英國約克夏駐臺辦事處、愛爾蘭投資貿易促進會、北愛爾蘭工業發展局、奧地利臺北辦事處、奧地利商務代表辦事處、比利時臺北辦事處、盧森堡臺北辦事處、瑞士商務辦事處、荷蘭貿易暨投資辦事處、芬蘭商務辦事處、丹麥商務辦事處、瑞典貿易暨投資委員會臺北辦事處、捷克經濟文化辦事處、匈牙利貿易辦事處、義大利經濟貿易文化推廣辦事處、西班牙商務辦事處、西班牙加泰羅尼亞貿易促進協會臺北辦事處、希臘外貿促進組織駐華名譽代表辦事處

副本：T3專案小組

總經理 費鴻鈞

臺灣桃園國際機場第三航站區新建工程委託設計暨監造技術服務案

資訊徵求(RFI)說明會

Request for Information (RFI) Seminar for Detailed Design/Construction Supervision Consultant for Terminal 3 Area Development

1. 第三航廈計畫之願景

有鑒於亞太地區貨航運需求大量成長，身為臺灣門戶的臺灣桃園國際機場（以下簡稱桃園機場），在連結臺灣與國際經濟貿易上扮演至關重要的角色。因預見桃園機場的重要性，因此政府在2008年8月開始推動「桃園航空城」計劃，目的在於強化桃園機場的服務、開發周遭地區以及提升臺灣整體競爭力。「桃園航空城」將促進國際貿易、商展、物流、金融、通訊、科技、研發、娛樂休閒，以及桃園機場與周遭地區的生活機能地區。此外航空城也能帶來人潮、企業、資金與資訊的流通，進而帶動國家、業界與機場及其周遭地區的發展，最終形成一座世界級的航空城。

Vision and Passion – Terminal 3

To cope with the rapid growth of cargo and passenger traffic in the Asia Pacific Region, Taiwan Taoyuan International Airport (TTIA), as the gateway of Taiwan, plays an important role to link Taiwan up with global economic trade. Taiwan envisioned the importance of TTIA and therefore positively initiated "Taoyuan Aerotropolis" Project in August 2008. Goal of the project is to strengthen the services of TTIA, facilitate the development of surrounding regions and to enhance the overall competitiveness of Taiwan. "Taoyuan Aerotropolis" is going to stimulate international trade, exhibition, logistics, finance, communications, technology, research and development, recreation, leisure and quality living zones at, and around, TTIA. In addition it unites people, business, capital and information flows to stimulate the country, industry and development of the airport including its surrounding. Result: a world-class Aerotropolis.

桃園機場是航空城的核心，也是航空城的蛋黃區，能有效地運輸不斷成長的旅客與貨物，同時也激發進駐航空城的各公司事業在機場設立行動辦公室與會議中心的意願。機場裡的商店、旅館與休閒服務也能進一步提升旅客的機場體驗。

The airport will be the beating heart, the egg yolk, of the Aerotropolis. Above all, it moves the growing volumes of passengers and cargo efficiently. In addition companies within the Aerotropolis will desire to have their international front office and meeting places on airport. And finally, retail, hotel and leisure services enhance the passenger and visitor experience at the airport.

為了提升桃園機場的魅力與服務，桃園機場公司推動第三航站區計劃，該最先進的航廈將進一步提升旅客體驗，將桃園機場的形象推向新高。新的航廈中，有順暢的動線規劃以及連接臺北市區、航空城與機場三座航廈的機場捷運系統，使桃園機場能與周遭地區更緊密地連結。第三航站區計劃同時也刺激了與機場各項設施的整合，將第三航廈的面向旋轉180度後，使第三航廈與第二航廈面對面的連結，再加上第二與第三航廈之間的多功能大樓，因而成為Mega Terminal。這座Mega Terminal 與陸側的機場捷運系統及空側的旅客自動運輸系統，能讓旅客動線更形順暢，結合成一更為完整的桃園機場。

To boost the attractiveness and service of TTIA, Taoyuan Airport Corporation (TAC) initiated the Terminal 3 project. This future, state of the art, terminal raises the passenger experience and the image of TTIA to new highs. The new terminal plays a key role in connecting TTIA with its surroundings by smooth road and public transport connections including a newly build MRT line connecting Taipei, the Aerotropolis and TTIA's Terminals. On airport, the Terminal 3 project stimulates integration as well. By rotating Terminal 3 by 180 degrees, it faces Terminal 2, combined with Multi Functional Buildings in between terminal 2 and 3, a Mega Terminal is created. This Mega Terminal combined with seamless landside MRT and airside PMS connections ensure smooth flows and thereby one integrated TTIA.

簡而言之，第三航站區計劃能為桃園機場、桃園航空城與臺灣帶來更美好的未來。

In short: The Terminal 3 project enables a bright future for TTIA, Taoyuan Aerotropolis and Taiwan.

2. RFI 說明會之目的

歷經近一年半的規劃，桃園國際場園區第三航廈（T3）綜合規劃已近完成。桃園國際機場公司舉辦第三航站區之設計及監造顧問資訊徵求（RFI）說明會，介紹本計畫的規劃內容，並廣邀國內外之先進、優秀廠商及專業團隊共同參與並提供寶貴意見，以利納入未來細設及監造顧問招標作業參考。

Purpose of the RFI seminar

After about 18 months, T3 Planning Stage is almost completed. To provide the most updated status of T3 planning to all interested parties, Taoyuan International Airport Corporation (TAC) would like to organize the Request for Information (RFI) Seminar for Detailed Design/Construction Supervision Consultant of Terminal 3 Area Development. Meanwhile, all the information and suggestions about the implementation for T3 area and Detailed Design/Construction Supervision Consultant gathered in this seminar will be taken into account for the tender document preparation.

3. RFI說明會舉辦時間及地點

(1) 時間：2014年9月25日(星期四)

- 中文場次： 9時30分～12時
- 英文場次：13時30分～16時

(2) 地點：桃園國際機場第二航廈1樓入境層1019簡報室

Time and Venue

(1) Time：2014/9/25 (Thursday)

- Chinese Session：09:30～12:00
- English Session ：13:30～16:00

(2) Venue：Briefing Room 1019 (1st Floor at Terminal 2 in Taoyuan Airport)

4. 說明會議程 Agenda

議 程 Agenda	內 容 Description	時 間 Time
主辦單位致詞 **Opening Speech**	開場致詞 **Opening speech from TAC**	5分鐘 **5 minutes**
簡報 **Presentation**	第三航站區計畫之規劃說明 **T3 Planning and Schedule**	50分鐘 **50 minutes**
休息 **Break**		15分鐘 **15 minutes**
意見交換 **Feedback**	與會者可於會場提出意見；或於會後提供書面意見。 **Participants are welcomed to offer suggestions in the seminar or provide the written comments in one week after the seminar.**	80分鐘 **80 minutes**

5. 說明會報名表 Agenda

本公司訂於2014年9月25日(四)舉辦資訊徵求(RFI)說明會，當日舉辦二場，請利用以下附表報名，並選擇其中一場次，**報名截止日期為2014年9月5日(五)**。

因場地有限，每場次僅約容納60人，每家公司報名出席人數以**三位為限**。誠摯歡迎具有國際機場設計與監造等相關經驗之建築及航廈設計顧問公司踴躍報名參加，名額有限，欲報從速。（本公司保有最後審核報名資格權利）

Registration Form

The seminar will be held on September 25, 2014. Please use the following registration form and choose one from the two seminars. Due to the limited space, **three seats** for each company registered are recommended. **RSVP by September 5 (Fri), 2014.**

All the consulting companies with experiences in design/construction supervision work of the international airport projects are welcomed to attend. (TAC reserves the right of final approval of the applications.)

資訊徵求(RFI)說明會報名表 Registration Form for RFI Seminar

公司/機構名稱 Company/Organization	
姓　　名(填寫一位代表即可) Name (one representative)	
職　　稱 Job title	
報名人數(每公司以三位為上限) Numbers of Attendees (3 seats for each company)	
聯絡地址 Address	
聯絡電話 Phone No.	
聯絡傳真 Fax No.	
電子郵件 Email address	
2014/9/25(星期四 Thursday) 參加場次(請勾選一個場次) Seminar (please choose one from 2 sessions)	☐ 中文場次 ：9時30分~12時 Chinese Session : 9:30~12:00
	☐ 英文場次 ：13時30分~16時 English Session : 13:30~16:00

請於2014年9月5日(五)前以電子郵件方式，回傳此報名表
RSVP by September 5, 2014(Friday) by email

- 報名表回傳專用信箱
  Registration email : T3@mail.taoyuan-airport.com
- 聯絡人 ：桃園國際機場(股)公司工程處 徐念慈
  Contact : Ms. Nancy N.T. Hsu, Specialist of Engineer Department, TAC Ltd.
  電子郵件 email : nancy@mail.taoyuan-airport.com
  電話 phone no. : +886-3-27-33266
  傳真 fax no. : +886-3-27-33268
- 聯絡人 ：桃園國際機場(股)公司工程處 楊雙宇
  Contact : Mr. Bryan Yang, Staff of Engineer Department, TAC Ltd.
  電子郵件 email : bryanyang@@mail.taoyuan-airport.com
  電話 phone no. : +886-3-27-33230